

# Green EXPLORER 2

# Green Valley

Cod. = 160664-2



Km/h

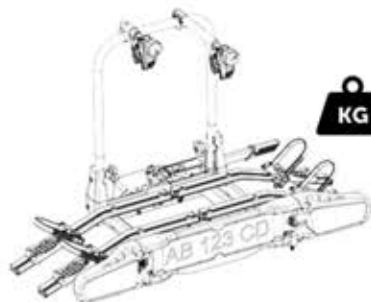


## Montážny návod

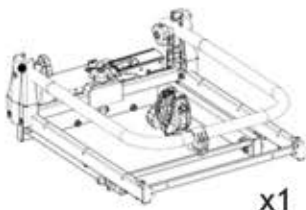
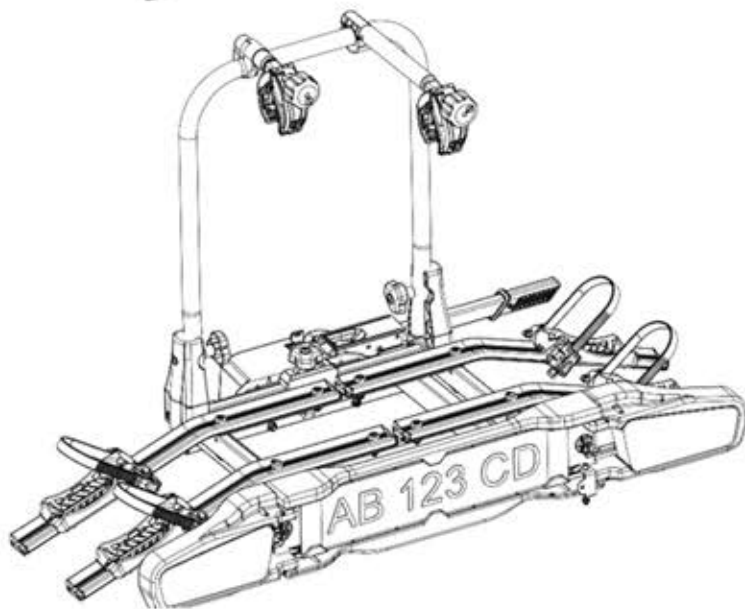
x2= Max 60 Kg  
(30kg max / vélo)  
(30kg max / bicicleta)



Max 2 E-Bikes



**KG** = 17.5Kg



x1



x1



x1



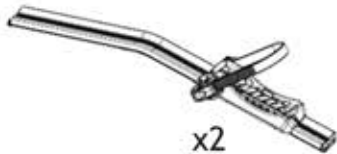
x1



x1



x2



x2



x2



x4



x1



x3



x1



x2



x1



x4



x4



x8



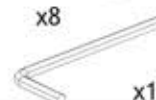
x8



x8



x1



x1



(SK) Pred inštaláciou nosiča bicyklov na ťažné zariadenie vášho vozidla si prečítajte návod.

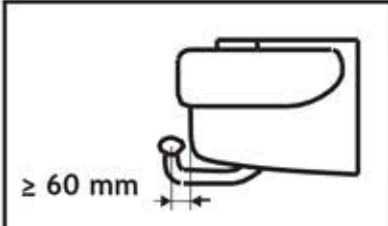
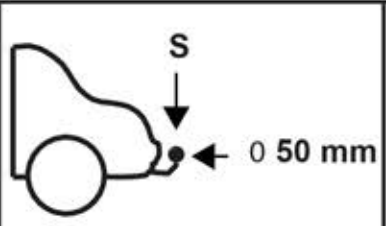



(ES) Por favor, lea las instrucciones antes de montar el portabicicletas en la bola de remolque de su vehículo.

(IT) Vogliate leggere il manuale, prima di installare il portabiciclette sul gancio di traino della vostra vettura.

(GB) Pred inštaláciou nosiča bicyklov na ťažné zariadenie vášho vozidla si prečítajte návod.

(DE) Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie den Fahrradträger an der Anhängerkupplung Ihres Fahrzeugs montieren.

(PL) Przed zamontowaniem bagażnika na haku holowniczym zapoznaj się z instrukcją obsługi.

		
<b>S</b>		<b>2</b>  <b>max</b>
50 kg		Max 29.5 Kg
60 Kg		Max 39.5 Kg
65 Kg		Max 44.5 Kg
70 Kg		Max 49.5 Kg
75 Kg		Max 54.5 Kg
80 Kg >		Max 59.5 Kg

(SK) Skontrolujte, či je ťažná guľa bez prachu alebo oleja a či je v dobrom stave. Niektorí výrobcovia chránia svoje ťažné zariadenia náterom.

Ak nosič správne nesedí, zrušte operáciu a kontaktujte predajcu Green Valley.

(ES) Limpie el enganche antes de cada uso.

Comprobar que la bola de enganche esté libre de polvo o aceite y que esté en buen estado.

Algunos fabricantes protegen sus bolas de enganche con un revestimiento de pintura.

Si el portabicicletas no se monta correctamente, cancelar la operación y ponerse en contacto con un detallista Green Valley.

(IT) Verificare che il gancio traino sia pulito ed in buono stato.

Alcuni produttori di gancio traino proteggono il loro gancio di traino con della vernice, il suo spessore potrebbe compromettere il montaggio, nel caso eliminarla.

In caso di problemi di montaggio, contattare il distributore Green Valley.

(GB) Check that the tow ball is free of dust or oil and is in good condition.

Some manufacturers protect their towballs with a paint coating.

If the carrier does not fit properly, cancel the operation and contact a Green Valley dealer.

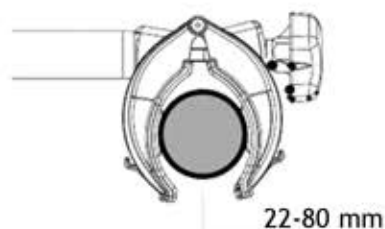
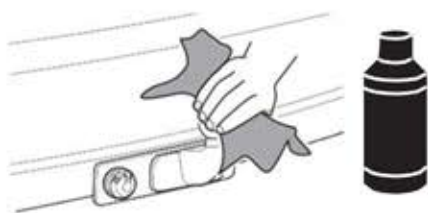
(IT) Prüfen Sie, ob die Kugelstange der Kupplung sauber und in gutem Zustand ist.

Einige Hersteller von Anhängervorrichtungen schützen ihre Anhängervorrichtungen mit einer Farbe, deren Dicke die Montage beeinträchtigen kann; entfernen Sie diese gegebenenfalls. Bei Montageproblemen wenden Sie sich bitte an Ihren Green Valley-Händler.

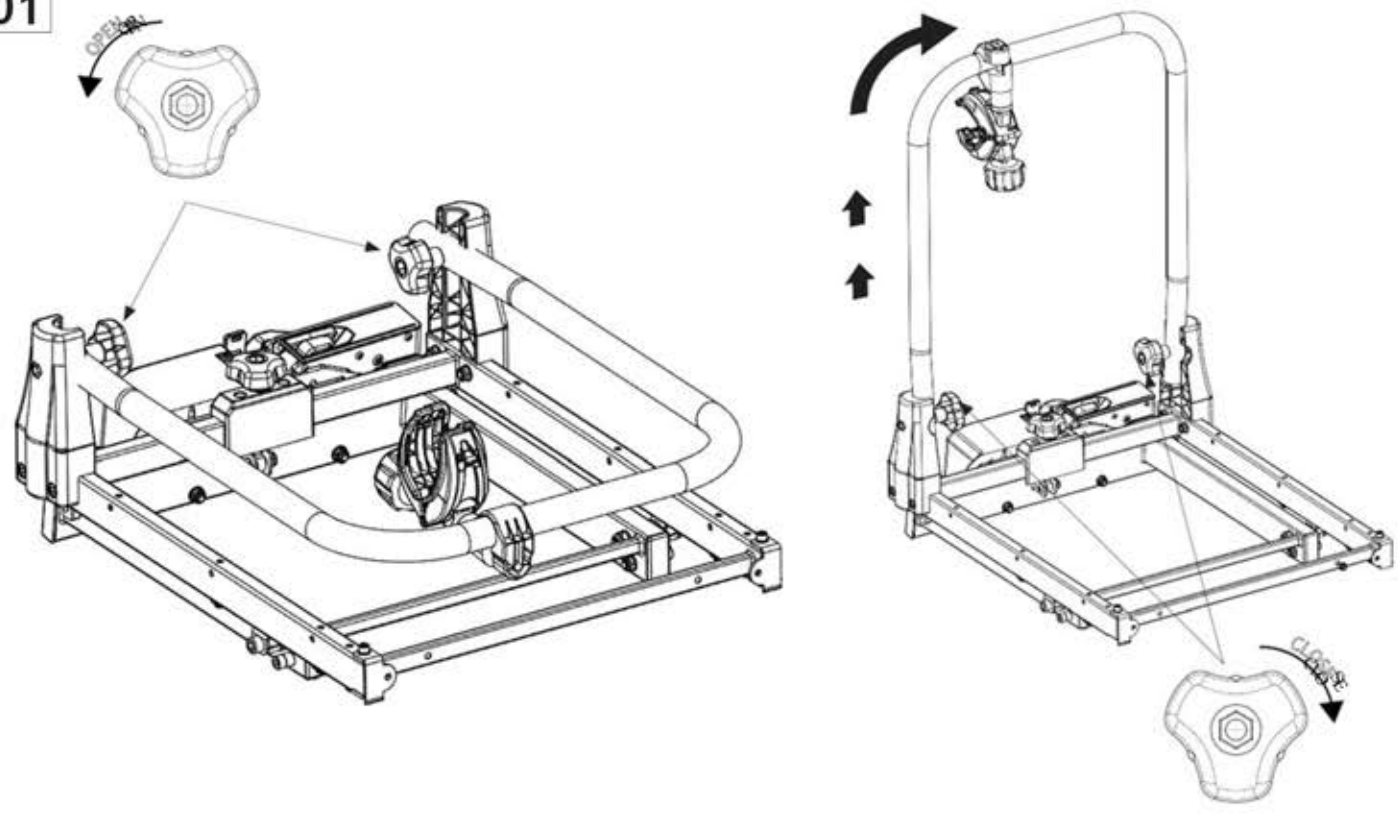
(PL) Sprawdź czy kula haka nie jest zabrudzona, zwłaszcza smarem i czy jest w dobrym stanie.

Niektórzy producenci zabezpieczają kule powłoką lakierniczą.

Jeśli bagażnik nie pasuje poprawnie, wstrzymaj się z montażem i skontaktuj z przedstawicielem Green Valley.

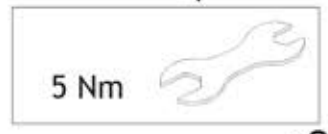
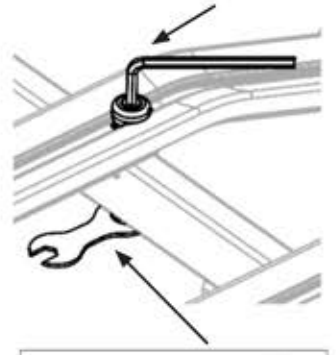
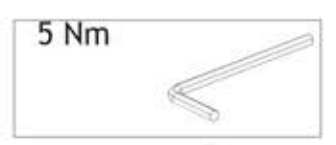
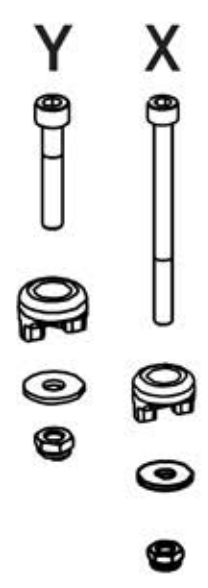
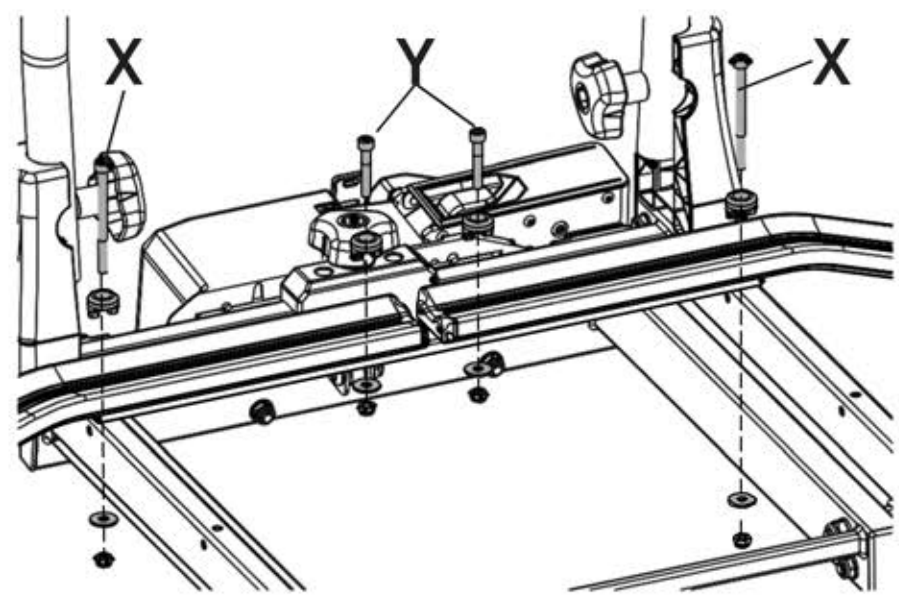
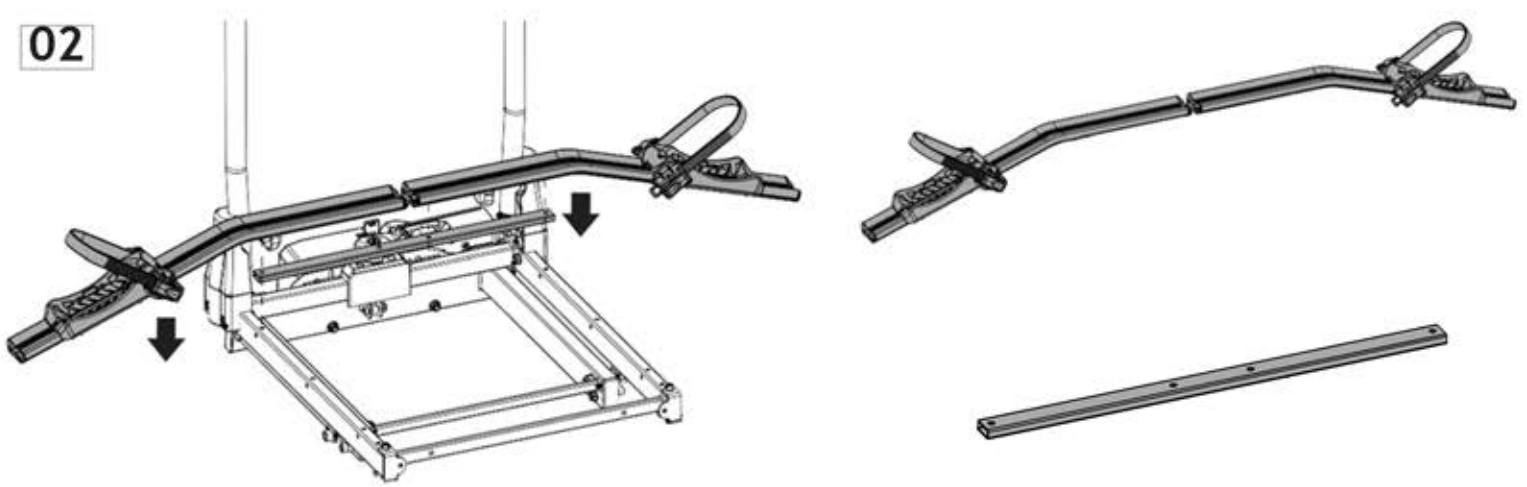


01



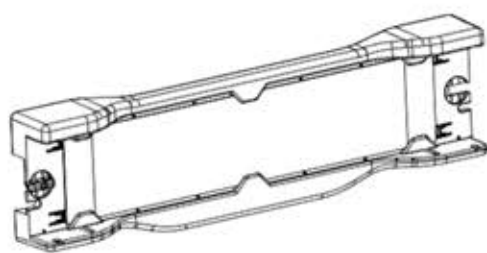
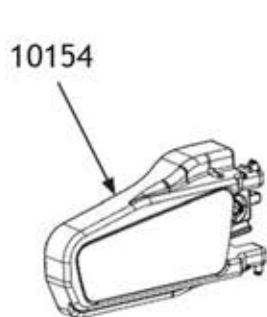
x1

02

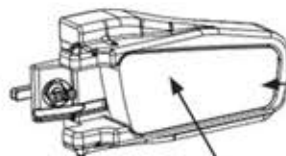


x2

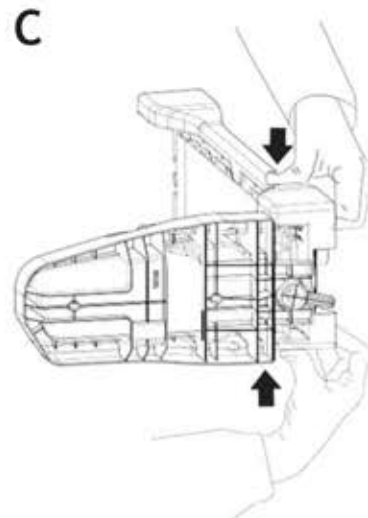
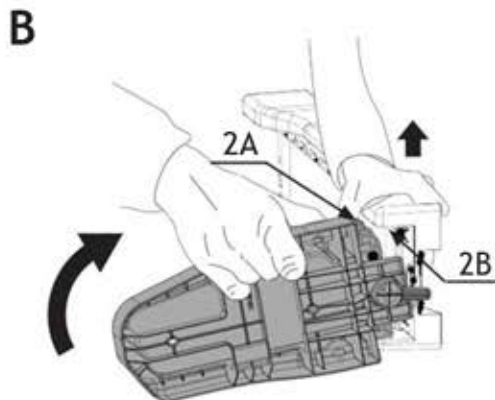
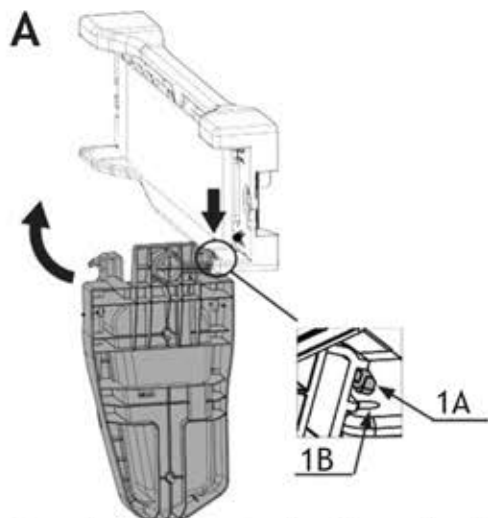
10154



10153



(SK) Čuvacie svetlo I  
(ES) Luz de marcha atrás  
(PT) Luz de inversão de marcha  
(IT) Luce di retromarcia  
(GB) Reversing light  
(DE) Rückfahrcheinwerfer



(SK) Vložte kolík 1A do otvoru 1B držiaka ŠPZ, otočte držiak svetla tak, aby sa kolík 2A zasunul do otvoru 2B (obrázok B), v prípade potreby mierne potiahnite držiak ŠPZ, keď je v polohe, zatlačte na ŠPZ držiak, ako je znázornené na obrázku C, aby kolíky zapadli

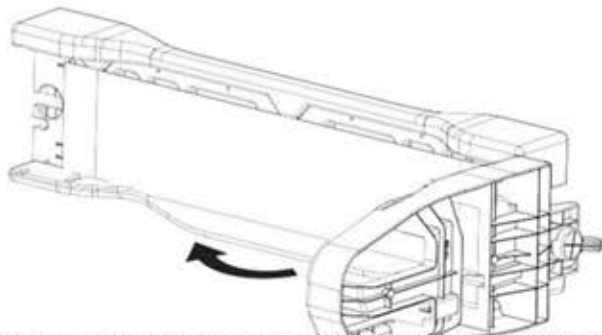
(ES) Inserte el pasador 1A en el orificio 1B del soporte de la matrícula, gire el portalámparas de forma que el pasador 2A se inserte en el orificio 2B (imagen B), si es necesario, tire ligeramente del soporte de la matrícula, una vez en posición, empuje el soporte de la matrícula como se muestra en la imagen C para que los pasadores encajen.

(PT) Insira o pino 1A no furo 1B do suporte da placa de carro, gire o suporte da lâmpada de modo que o pino 2A seja inserido no furo 2B (figura B), se necessário, puxe levemente o suporte da placa de carro, uma vez em posição, empurre o suporte da placa de carro como mostrado na figura C, de modo que os pinos encaixem.

(IT) Inserire il perno 1A nel foro 1B della staffa portatarga, ruotare il portalampada in modo che il perno 2A sia inserito nel foro 2B (figura B), se necessario tirare leggermente la staffa portatarga, una volta in posizione, spingere la staffa portatarga come mostrato nella figura C in modo che i perni si aggancino.

(GB) Insert pin 1A into hole 1B of the license plate holder, turn the lamp holder so that pin 2A is inserted into hole 2B (picture B), if necessary, pull slightly on the license plate holder, once in position, push on the license plate holder as shown in picture C so that the pins engage.

(PL) Wsuń bolc 1A w otwór 1B w uchwycie tablicy rejestracyjnej, a następnie wsuń obudowę lampy tak aby bolc 2A znalazł się w otworze 2B. Jeśli to konieczne podciągnij lekko górną część uchwytu tablicy tak jak to pokazano na rysunku B i kiedy bolc znajdzie się w otworze ściśnij uchwyt tak jak na rysunku C aby bolce mogły działać jak zawiasy.

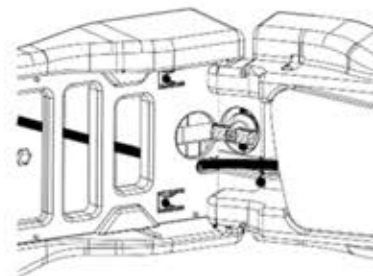


(SK) Otestujte dobré otáčanie svetla, opakujte operáciu pre opačné svetlo. (ES) Compruebe la buena rotación de la linterna, repita la operación para la linterna opuesta. (PT) Teste a boa rotação da lanterna, repita a operação para a lanterna oposta.

(IT) Testare la buona rotazione del fanale, ripetere l'operazione per il fanale opposto.

(GB) Test the good rotation of the light, repeat the operation for the opposite light.

(PT) Sprawdź czy lampa odchyła się prawidłowo, a następnie powtórz operację z drugą lampą.

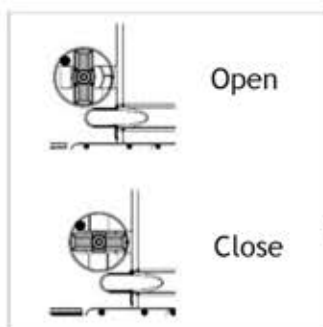


(SK) Pozor na svetelný kábel. (ES) Cuidado con el cable de la luz. (PT) Cuidado com o cabo de luz.

(IT) Attenzione al cavo del fanale.

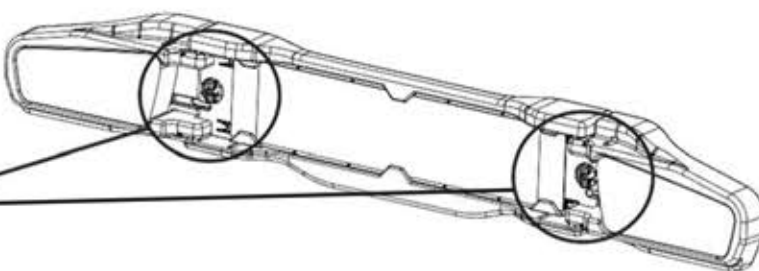
(GB) Watch out for the light cable.

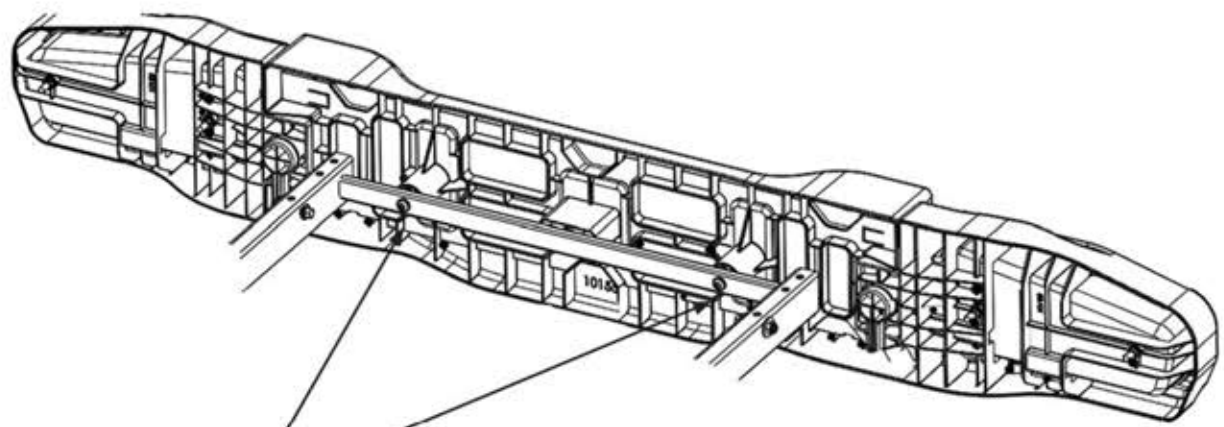
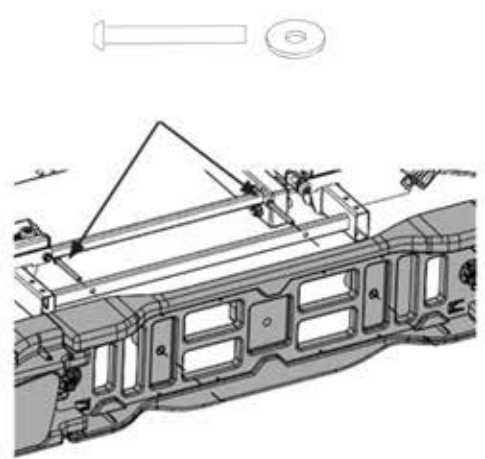
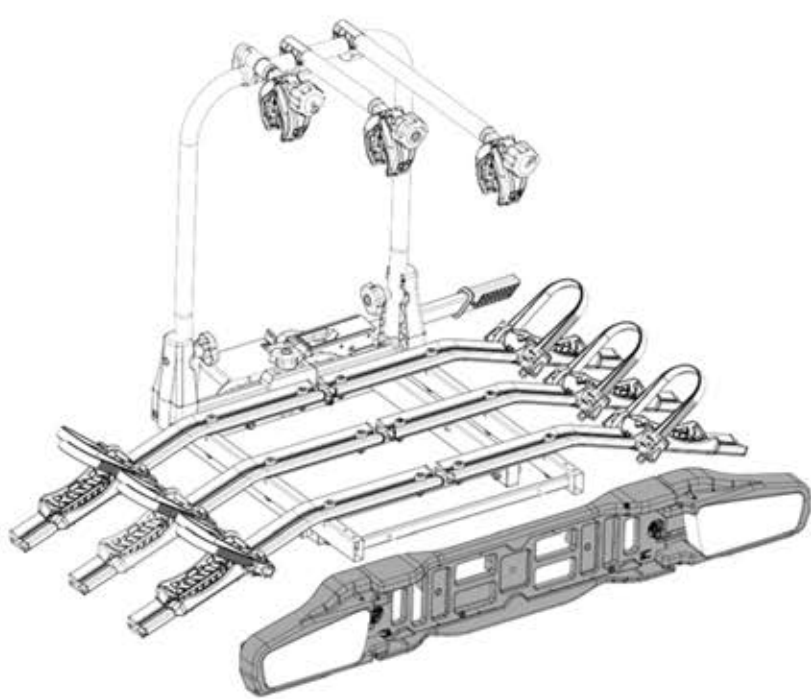
(PL) Uwagaż na kabel oświetlenia.



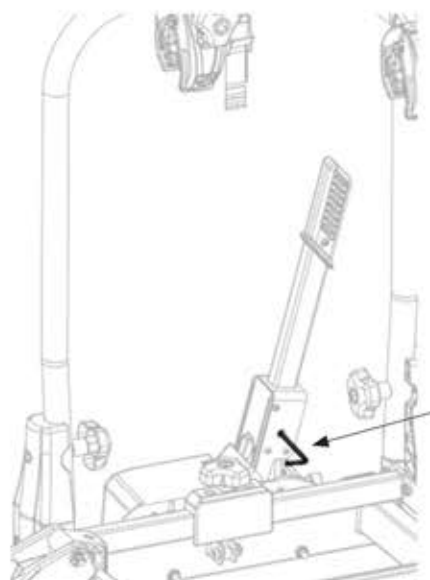
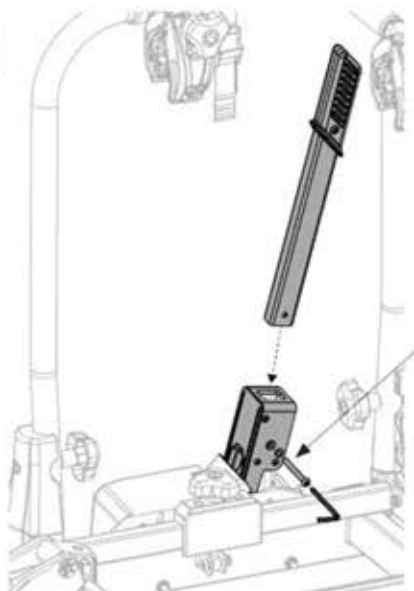
Open

Close





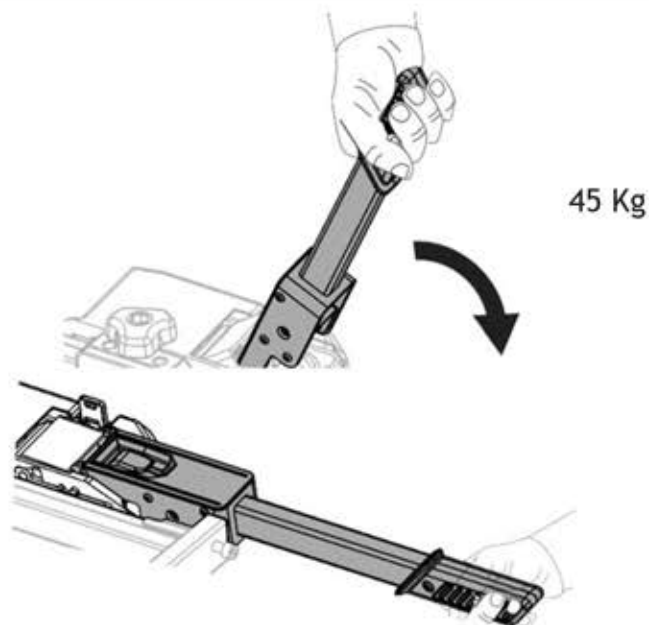
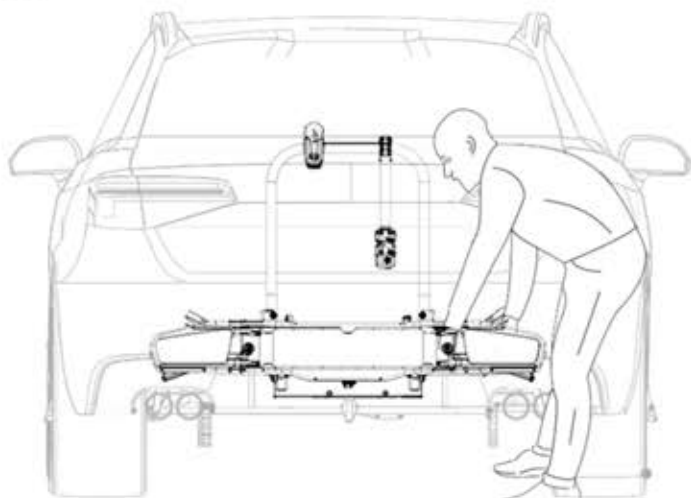
05



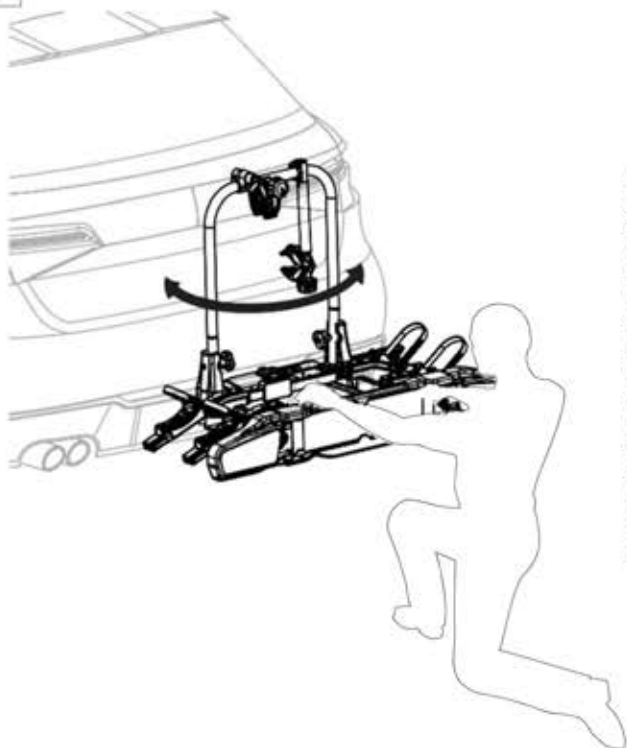
06



07



08



(SK) Skontrolujte, či sa nosič bicyklov neotáča, ak je výrobok upevnený, pokračujte krokom 10 v opačnom prípade prejdite na krok 09, aby ste nastavili systém uzamykania.

(ES) Compruebe si el portabicicletas no gira, si está fijo, pase al paso 10, de lo contrario pase al paso 09 para ajustar el sistema de bloqueo.

(IT) Verificare se il prodotto non ruota, se il prodotto è fisso, procedere alla fase 10 altrimenti procedere alla fase 09, per effettuare la regolazione del sistema di chiusura.

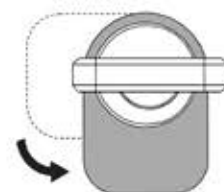
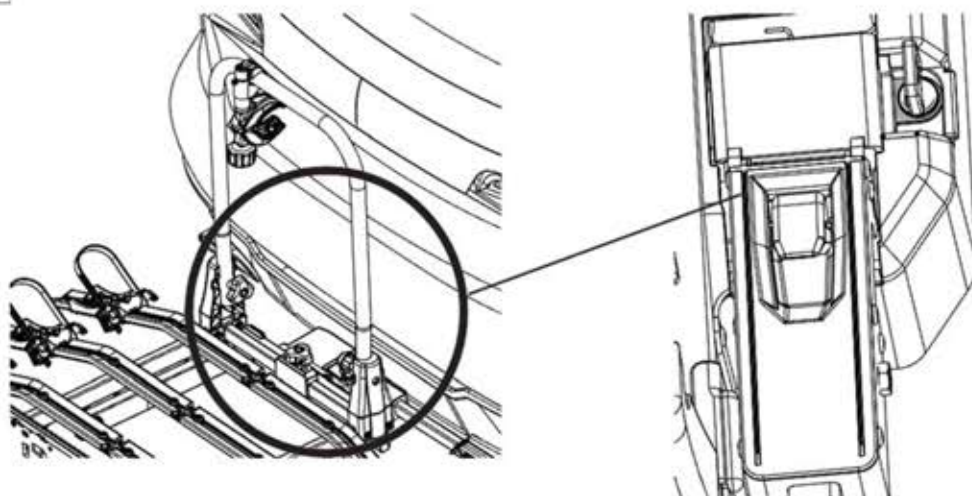
(EN) Check if the bike rack does not rotate, if the product is fixed, proceed to step 10 otherwise proceed to step 09 to adjust the locking system.

(DE) Prüfen Sie, ob sich der Fahrradträger nicht dreht. Wenn er fest ist, fahren Sie mit Schritt 10 fort, andernfalls fahren Sie mit Schritt 09 fort, um das Verriegelungssystem einzustellen.

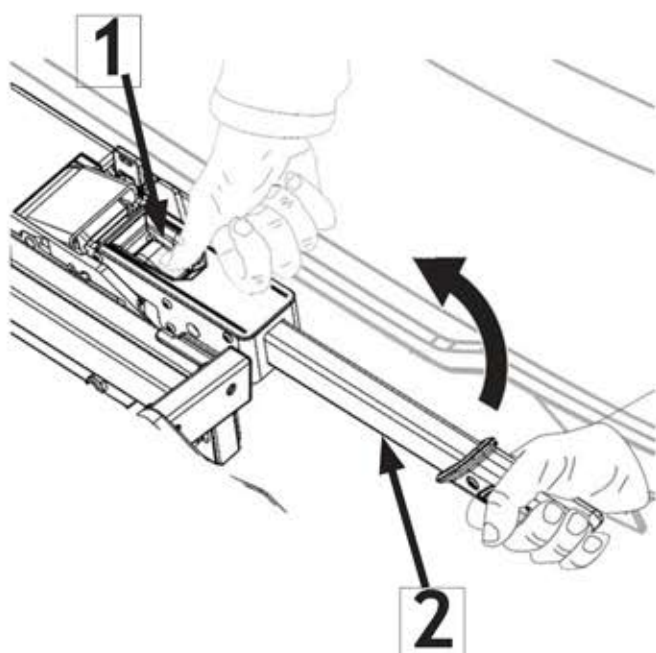
(PL) Sprawdź, czy bagażnik rowerowy nie obraca się. Jeśli jest dobrze zamocowany, przejdź do kroku 10, w przeciwnym razie przejdź do kroku 09 aby wyregulować urządzenie blokujące

Otváranie a nastavenie uzamykacieho systému - Apertura y ajuste del sistema de cierre -  
 Apertura e regolazione del sistema di chiusura - Opening and adjusting the locking system  
 - Öffnen und Einstellen des Schließsystems

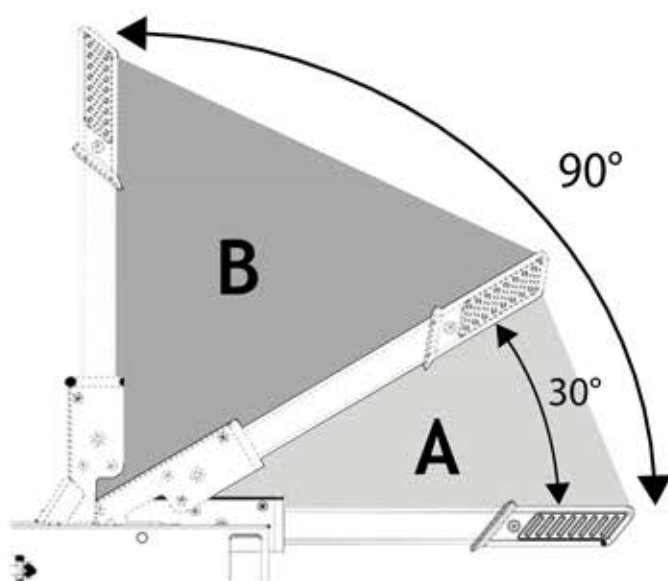
09



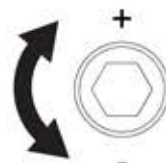
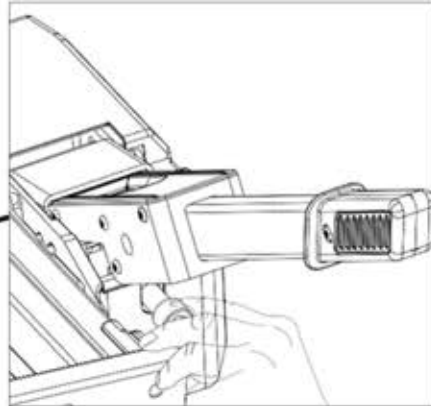
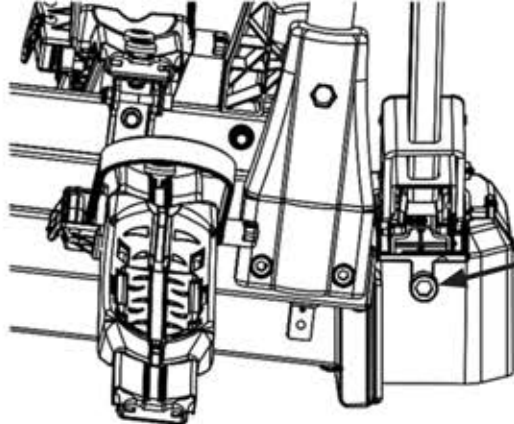
Odomk  
 nút'  
 Abierta  
 Aperta  
 Open  
 Offen  
 Otwarty



(SK) Stlačte tlačidlo 1 a súčasne zdvihnite páku 2.  
 (ES) Pulse el botón 1 y al mismo tiempo levante la palanca 2.  
 (IT) Premere il pulsante 1 e simultaneamente sollevare la leva 2.  
 (EN) Press button 1 and simultaneously lift lever 2.  
 (DE) Taste 1 drücken und gleichzeitig Hebel 2 anheben.  
 (PL) Naciśnij przycisk 1 i jednocześnie podnieś dźwignię 2.



(SK) Zdvih A identifikuje zdvih, pri ktorom výrobok zostáva na guli, zdvih B je zdvih potrebný na odinštalovanie produktu.  
 (ES) La carrera A identifica la carrera por la que el producto permanece en posición en la bola, la carrera B es la carrera necesaria para desinstalar el producto.  
 (IT) La corsa A identifica la corsa entro la quale il prodotto rimane in posizione sulla sfera, la corsa B è la corsa necessaria per disinstallare il prodotto.  
 (EN) Stroke A identifies the stroke by which the product remains in position on the ball, stroke B is the stroke required to uninstall the product.  
 (DE) Hub A bezeichnet den Hub, mit dem das Produkt auf der Kugel verbleibt, Hub B ist der Hub, der erforderlich ist, um das Produkt zu demontieren.  
 (PL) Skok A określa skok, przy którym bagażnik pozostaje jeszcze na kuli haka, skok B jest skokiem wymaganym do demontażu bagażnika.



(SK) Na zvýšenie uzatváracej sily ručne otočte skrutku o 1/4 otáčky, potom sklopte páku a skontrolujte dotiahnutie výrobku, v prípade potreby opakujte operáciu, kým nenájdete správne upevnenie.

(ES) Para aumentar la fuerza de cierre, gire manualmente el tornillo 1/4 de vuelta, luego baje la palanca y compruebe la estanqueidad del producto, si es necesario repita la operación hasta encontrar la fijación correcta.

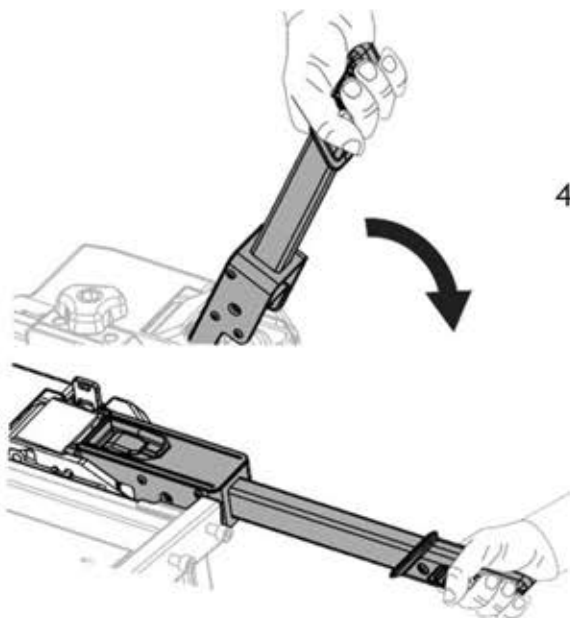
(IT) Per aumentare la forza di chiusura, ruotare manualmente la vite di 1/4 di giro, poi abbassare la leva e verificare la tenuta del prodotto, se necessario ripetere l'operazione fino a trovare il corretto fissaggio.

(GB) To increase the closing force, manually turn the screw by 1/4 turn, then lower the lever and check the tightness of the product, if necessary repeat the operation until the correct fixing is found.

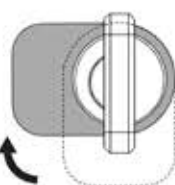
(DE) Um die Schließkraft zu erhöhen, drehen Sie die Schraube von Hand um 1/4 Umdrehung, senken Sie dann den Hebel ab und prüfen Sie die Dichtheit des Produkts, wiederholen Sie gegebenenfalls den Vorgang, bis die richtige Befestigung gefunden ist.

(PL) Aby zwiększyć siłę zacisku należy przekręcić śrubę o 1/4 obrotu, a następnie opuścić dźwignię i sprawdzić czy siła jest wystarczająca żeby bagażnik nie poruszał się na boki. W razie potrzeby operację należy powtórzyć, aż do znalezienia prawidłowej siły zacisku.

45 Kg



SK Zelená farba  
ES Color verde  
PT cor verde  
IT Colore verde  
EN Green colour  
DE Grüne Farbe  
PL Kolor zielony



SK  
Zamknuté  
ES Cerrada  
PT Fechado  
IT Chiusa  
EN Lock  
DE Geschlossen  
PL Zamknięty



(SK) Vždy uzamknite výrobok aj na krátke cesty. Vždy vytiahnite kľúč.

(ES) Bloquee siempre el portabicicletas, incluso para viajes cortos. Retire siempre la llave

(IT) Chiudere sempre a chiave il prodotto anche per brevi spostamenti. Sfilare sempre la chiave.

(EN) Always lock the product even for short trips. Always take out the key.

(DE) Auch bei kurzen Strecken muss den Träger immer gesperrt sein.

(PL) Produkt należy zawsze zamykać, nawet przy krótkim użytkowaniu.

Zawsze wyjmuj klucz.

10

(SK) Pred každým použitím skontrolujte zadné svetlá.

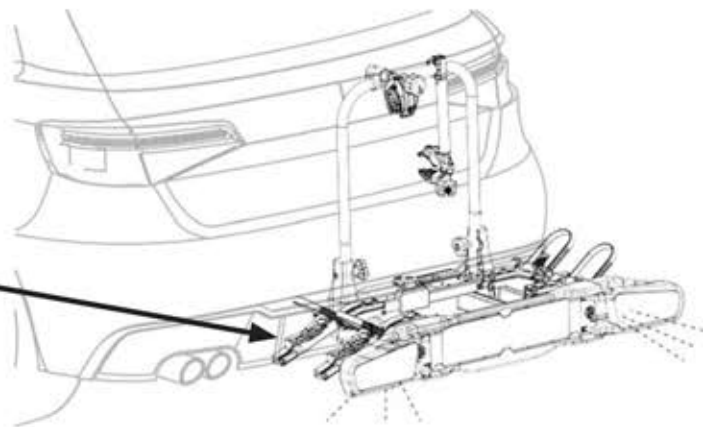
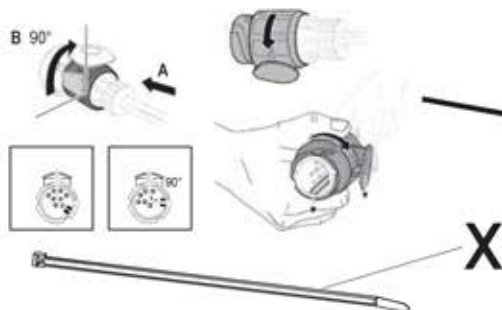
(ES) Verifique las luces traseras antes de cada uso.

(IT) Testare le luci prima di ogni utilizzo.

(EN) Check the rear lights before every use

(DE) Hintere Beleuchtung vor jedem Gebrauch prüfen.

(PL) Przed każdym użyciem bagażnika należy sprawdzić tylnie światła.



(SK) Po otestovaní svetiel pripevnite elektrický kábel k sklopnému rámu pomocou 4 plastových úchytek (X), kábel nesmie byť pricviknutý a nesmie sa dotýkať zeme.

(ES) Después de probar las luces, fije el cable eléctrico al bastidor de inclinación utilizando las 4 bridas de plástico (X), el cable no debe quedar pinzado y no debe tocar el suelo.

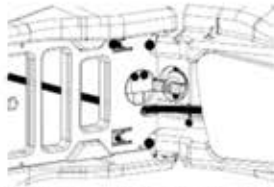
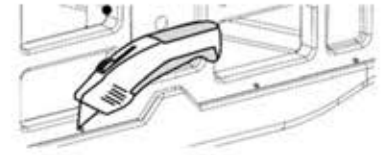
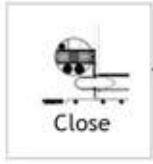
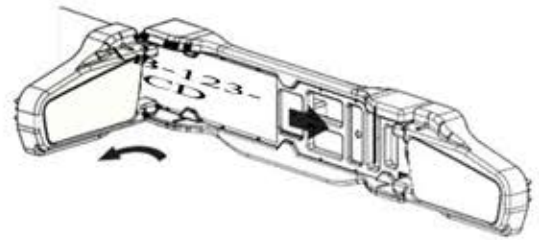
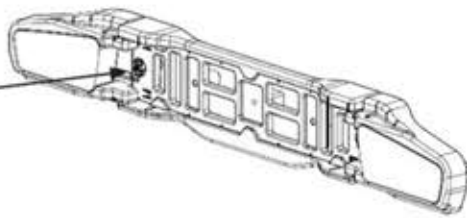
(IT) Dopo il test dei fanali, fissare il cavo elettrico al telaio basculante mediante le 4 fascette in plastica (X), il cavo non deve essere pizzicato e non deve toccare il suolo.

(EN) After testing the lights, secure the electrical cable to the tilt frame using the 4 plastic ties (X), the cable must not be pinched and must not touch the ground.

(DE) Befestigen Sie nach dem Testen der Lichter das Stromkabel mit den 4 Kunststoffbindern (X) am Kipprahmen, das Kabel darf nicht eingeklemmt werden und den Boden nicht berühren. 8



11



SK Pozor na svetelný kábel. ES Cuidado con el cable de la luz. PT Cuidado com o cabo de luz. IT Attenzione al cavo del fanale. GB Watch out for the light cable. PL Uwagaż na kabel oświetlenia.

(SK) Upozorňujeme, že ak vaša poznávacia značka nezapadá do príslušného otvoru, možno budete musieť odrezat' plastové kolíky.

(ES) Atención: si su matrícula no encaja en la ranura correspondiente, puede ser necesario cortar los pasadores de plástico con un cutter.

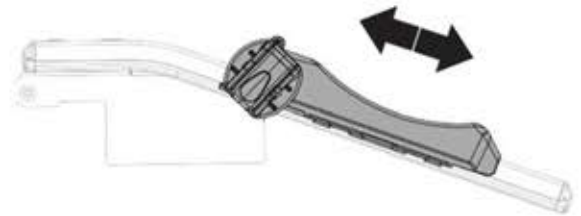
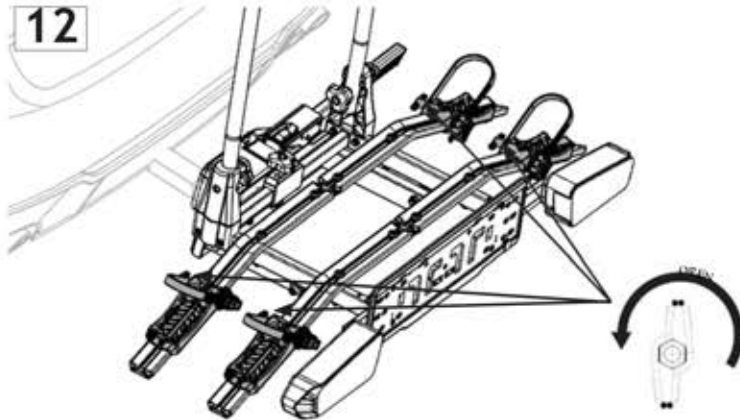
(IT) Attenzione, se la tua targa non entra nell'apposita sede, può essere necessario tagliare con un cutter i pin in plastica.

(GB) Please note, if your license plate does not fit into the appropriate slot, you may need to cut the plastic pins with a cutter.

(DE) Bitte beachten Sie: Wenn Ihr Nummernschild nicht in den entsprechenden Schlitz passt, kann es erforderlich sein, die Kunststoffstifte mit einem Cutter zu schneiden

(PL) Jeśli twoja tablica rejestracyjna nie pasuje do mocowań w listwie, być może będziesz musiał odciąć plastikowe kolki.

12



(SK) Odskrutkujte gombík v blízkosti podpier kolies a nastavte ich na správny rázvor, potom ich znova zaistite.

(ES) Desenrosque el pomo situado junto a los soportes de las ruedas y ajústelos a la distancia entre ejes correcta, después vuelva a bloquearlos.

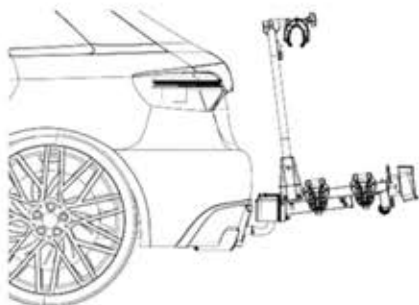
(IT) Svitare il pomello in prossimità dei supporti ruota e regolarli al giusto interasse, poi bloccarli nuovamente.

(GB) Unscrew the knob near the wheel supports and adjust them to the correct wheelbase, then lock them

again. (DE) Lösen Sie den Knopf an den Radstützen, stellen Sie den Radstand ein und verriegeln Sie ihn wieder.

(PL) Odkręć pokrętko przy podstawkach kół i wyreguluj je do właściwego rozstawu osi rowerów, a następnie ponownie je zablokuj.

x6



(SK) Najťažší bicykel nakladajte vždy blízko dveri, ak máte 4 bicykle, najľahší musí byť naložený v druhej polohe.

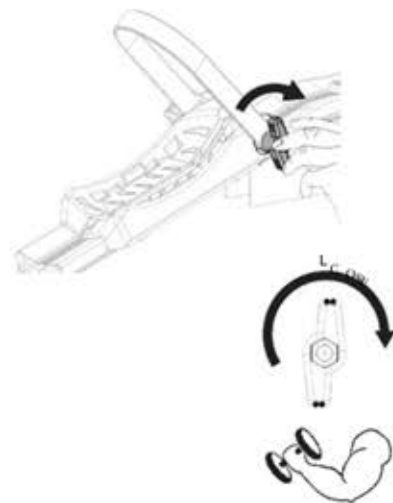
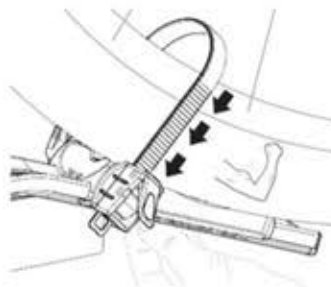
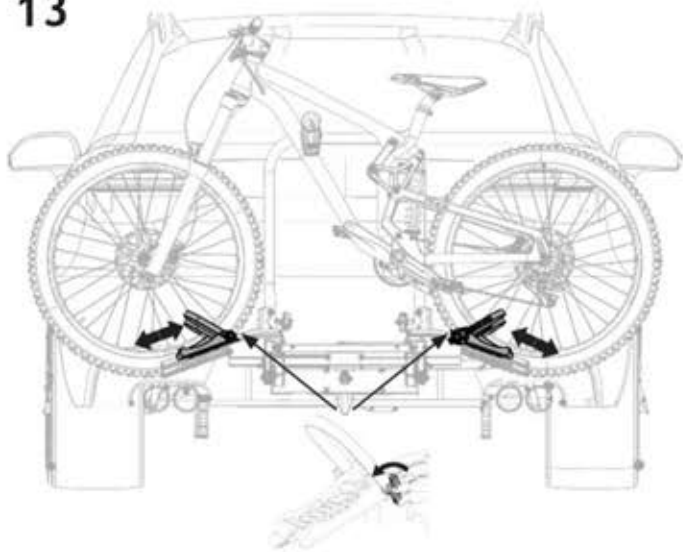
(ES) Cargue siempre cargue la bicicleta más pesada cerca de la puerta, si tiene 4 bicicletas, la más ligera debe cargarse en la segunda posición.

(IT) Posizionare sempre la bicicletta più pesante verso il lato porta: se ci sono 4 biciclette la più leggera deve essere sistemata in seconda posizione.

(EN) Always load the heaviest bike close to the door, if you have 4 bikes the lightest must be loaded in the second position.

(DE) Das schwerste Fahrrad immer zur Türseite hinlegen: bei 4 Fahrrädern muss das leichteste in zweite Position gebracht werden.

(PL) Cięższy rower umieszczaj zawsze bliżej tyłu samochodu, jeśli przewożysz 4 rowery, to ten lżejszy powinien być umieszczony na szynie dalszej od samochodu.



**SK** Odistite podpory kolies odkrutkovaním gombíka (X), nasuňte podpory kolies na koľajniciu, čím ich prispôbíte prepravovanému bicyklu, po nájdení správnej polohy upevnite popruh a potom gombík pevne priskrutkujte.

**ES** Suelte los soportes de rueda desenroscando el pomo (X), deslice los soportes de rueda sobre el rail adaptándolos a la bicicleta a transportar, una vez encontrada la posición correcta fije la correa y a continuación enrosque bien el pomo.

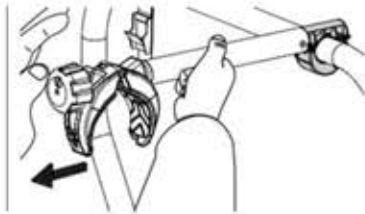
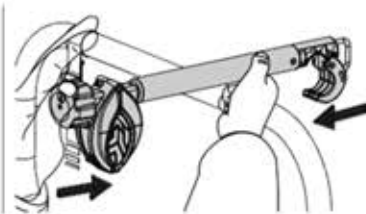
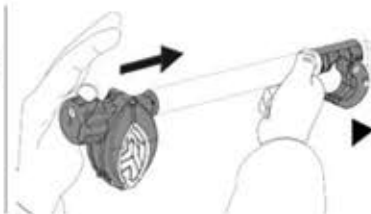
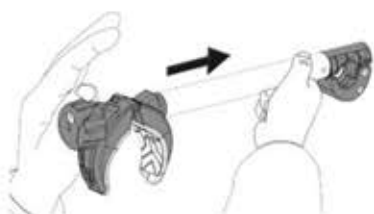
**PT** Desbloquear os apoios das rodas desapertando o botão (X), deslizar os apoios das rodas sobre o carril adaptando-os à bicicleta a ser transportada, uma vez encontrada a posição correcta apertar a correia e depois aparafusar o botão firmemente.

**IT** Sbloccare i supporti ruota svitando il pomello (X), fare scorrere i supporti ruota sul binario adattandoli alla bicicletta da trasportare, una volta trovata la corretta posizione fissare il cinghietto e poi avvitare forte il pomello.

**EN** Unlock the wheel supports by unscrewing the knob (X), slide the wheel supports onto the rail adapting them to the bike to be transported, once the correct position has been found fasten the strap and then screw the knob tight.

**DE** Lösen Sie die Radstützen, indem Sie den Knopf (X) abschrauben, schieben Sie die Radstützen auf die Schiene und passen Sie sie an das zu transportierende Fahrrad an; wenn Sie die richtige Position gefunden haben, befestigen Sie den Gurt und schrauben Sie dann den Knopf fest.

**PL** Zwolnij wsporniki koła poprzez odkręcenie pokrętła (X), wsuń wsporniki koła na szynę dostosowując je do przewożonego roweru, po znalezieniu właściwej pozycji zapnij pasek, a następnie mocno przykręć pokrętło.



**SK** Odkrutkujte gombík o niekoľko otáčok, potom stlačte gombík, aby ste ovládali zadnú čelist', čím viac gombík odkrutkujete, tým viac sa čelist' otvori. Umiestnite bicykel

zaistite rameno v najvhodnejšej polohe v závislosti od tvaru rámu bicykla, potom priskrutkujte gombík, aby ste utiahli svorku rámu k bicyklu.

**ES** Desenrosque el pomo unas vueltas y, a continuación, presione el pomo para accionar la mordaza trasera; cuanto más desenrosque el pomo, más se abrirá la mordaza. Coloque el brazo del portabicicletas en la posición más adecuada en función de la forma del cuadro de la bicicleta y, a continuación, enrosque el pomo para apretar la abrazadera del cuadro a la bicicleta.

**PT** Desaparafusar o botão algumas voltas, depois pressionar o botão para operar a mandíbula traseira, quanto mais desapertar o botão, mais a mandíbula se abre. Posicione o braço de bloqueio da bicicleta na posição mais adequada, dependendo da forma do quadro da bicicleta, depois aparafuse o botão para apertar o grampo do quadro à bicicleta.

**IT** Svitare il pomello di qualche giro, poi premere il pomello stesso per comandare la ganascia posteriore, più si svita il pomello più si apre la ganascia.

Posizionare il braccio blocca bici nella posizione più adatta a seconda della forma del telaio della bici, poi avvitare il pomello per serrare la pinza blocca telaio della bicicletta.

**EN** Unscrew the knob a few turns, then press the knob to operate the rear jaw, the more you unscrew the knob the more the jaw opens. Position the bike lock arm in the most suitable position depending on the shape of the bike frame, then screw the knob to tighten the frame clamp to the bike.

**DE** Lösen Sie den Knopf einige Umdrehungen und drücken Sie dann auf den Knopf, um die hintere Backe zu betätigen; je mehr Sie den Knopf lösen, desto mehr öffnet sich die Backe. Positionieren Sie den Arm des Fahrradschlosses in der am besten geeigneten Position je nach der Form des Fahrradrahmens und schrauben Sie dann den Knopf, um die Rahmenklemme am Fahrrad zu befestigen.

**PL** Odkręć pokrętło o kilka obrotów, następnie naciśnij pokrętło aby uruchomić tylną szczękę, im bardziej odkręcasz pokrętło tym bardziej otwiera się szczęką. Ustawić ramię blokady rowerowej w najbardziej odpowiedniej pozycji w zależności od kształtu ramy roweru, a następnie przykręcić pokrętło, aby dokręcić zacisk ramy do roweru.



Zamknút  
Cerca  
Chiudere  
Lock  
Schloss  
Zamek

**SK** V prípade potreby otočte riadidlá bicykla. **ES**

Gire el manillar de la bicicleta si es necesario. **PT**

Girar o guiador da bicicleta, se necessário.

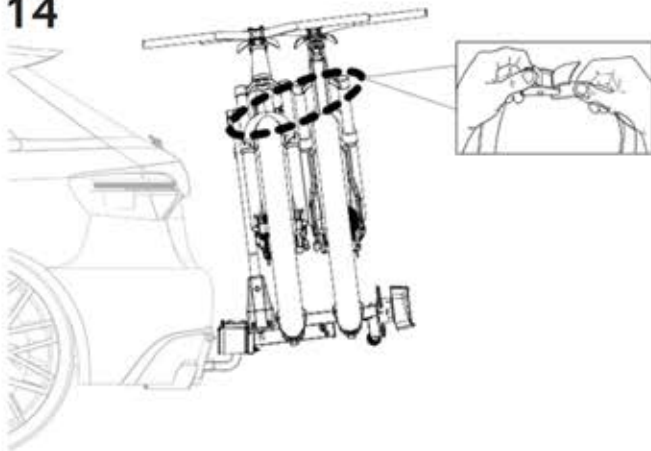
**IT** Se necessario ruotare il manubrio della bicicletta.

**EN** Turn the handlebars of the bicycle if necessary.

**DE** Drehen Sie den Lenker des Fahrrads, falls erforderlich.

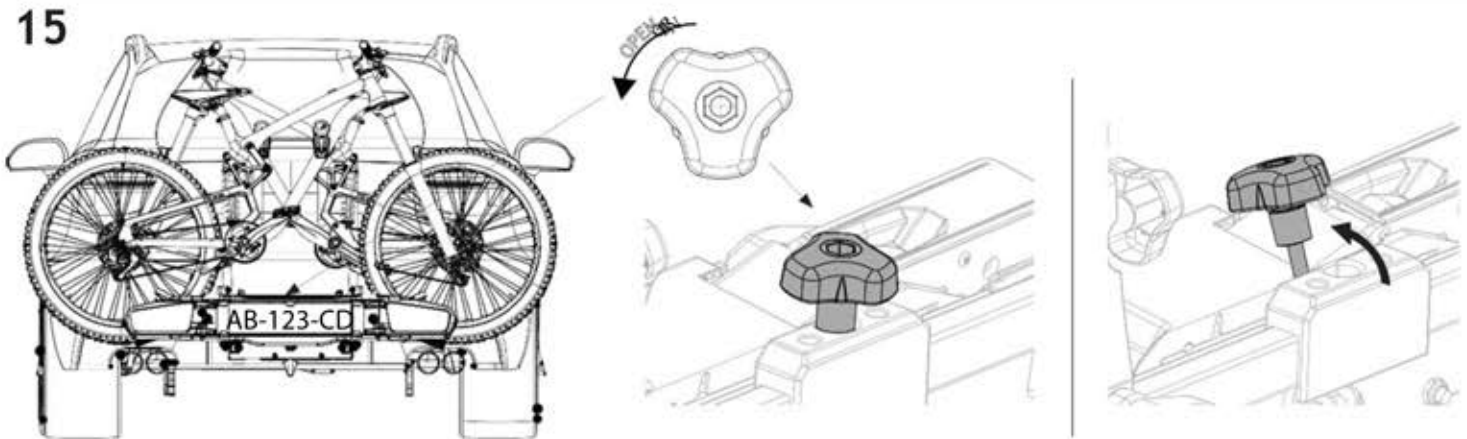
**PL** W razie potrzeby obróć kierownicę roweru.

14

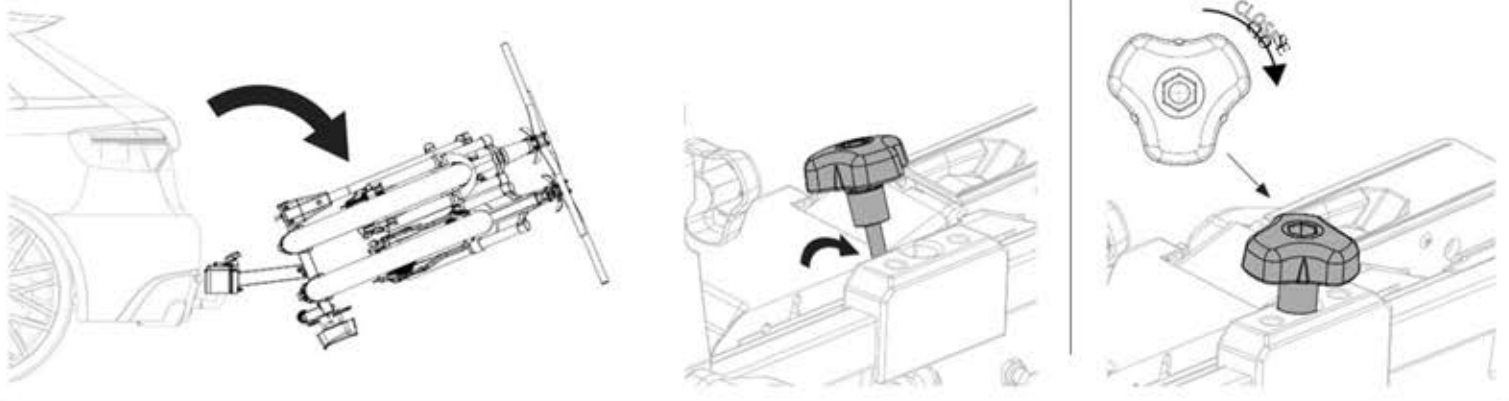


- (SK) Vašu bezpečnosť zaručuje tento popruh, ktorý zabraňuje strate bicyklov. Vždy si zaistite bicykle (aj krátky výlet) bezpečnostným pásmom. Upevnite popruh okolo rámu všetkých bicyklov.
- (ES) Su seguridad está garantizada mediante esta correa. Evita que se pierdan las bicicletas. Fije siempre las bicicletas (incluso en caso de recorridos cortos) con la correa de seguridad. Rodee los cuadros de todas las bicicletas.
- (IT) La vostra sicurezza è garantita da questa cinghia che impedisce la perdita delle biciclette. Fissare sempre le biciclette (anche un tragitto corto) con la cinghia di sicurezza. Fissare la cinghia attorno al telaio di tutte le biciclette.
- (GB) Your safety is guaranteed by this strap which prevents the loss of bicycles. Always secure your bicycles (even a short trip) with the safety belt. Fasten the strap around the frame of all bicycles.
- (DE) Dieser Gurt garantiert Ihre Sicherheit, denn er verhindert, dass Fahrräder verloren gehen. Sichern Sie Fahrräder immer (auch auf kurzen Strecken) mit dem Sicherheitsgurt. Befestigen Sie den Gurt um den Rahmen aller Fahrräder.
- (PL) Twoje bezpieczeństwo gwarantuje taśma, która zapobiega spadnięciu rowerów. Zawsze zabezpieczaj rowery (nawet na krótkich trasach) przy pomocy taśmy. Załóż ją wokół ram wszystkich rowerów.

15

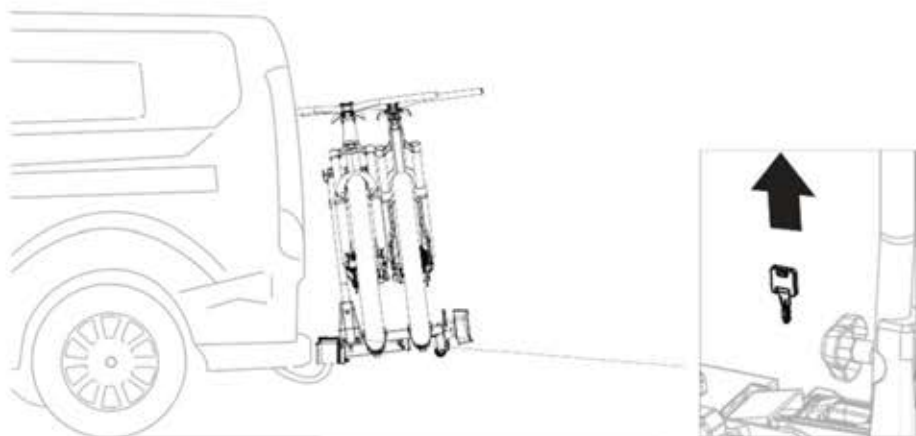


- (SK) Ak chcete nosič nakloniť a získať prístup do kufra, odskrutkujte gombík umiestnený v strede nosiča a posuňte ho z jeho miesta, potom nakloňte nosič tak, že ho budete pridržať až na doraz. Opakujte opačný krok, aby ste ho vrátili na miesto. Pred každým použitím sa uistite, že je gombík pevne zaskrutkovaný.
- (PL) Para inclinar o produto e aceder à bagageira do carro, desatarraxar o botão no centro e deslocá-lo do seu assento, depois inclinar o produto caminhando-o até à paragem. Repetir o passo inverso para voltar a colocá-lo no lugar. Antes de cada utilização, certificar-se de que o botão está bem aparafusado.
- (IT) Per inclinare il prodotto e accedere al bagagliaio, svitare la manopola presente al centro e spostarla dalla sua sede, quindi inclinare il prodotto accompagnandolo fino all'arresto. Ripetere il passaggio inverso per rimetterlo in posizione. Prima di ogni utilizzo, accertarsi che la manopola sia ben avvitata.
- (GB) To tilt the product and access the trunk, unscrew the knob located in the center of the product and move it from its seat, then tilt the product by accompanying it to a stop. Repeat the reverse step to put it back in place. Before each use, make sure the knob is screwed on tightly.
- (DE) Um das Produkt zu kippen und in den Kofferraum zu gelangen, schrauben Sie den Knopf in der Mitte ab und schieben Sie das Produkt vom Sitz weg, dann kippen Sie es mit der Hand bis zum Anschlag. Wiederholen Sie den umgekehrten Schritt, um es wieder in Position zu bringen. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass der Knopf fest verschraubt ist.
- (PL) Aby odchylić produkt i uzyskać dostęp do bagażnika samochodowego, odkręć pokrętło i przesunij je do przodu jak to pokazano na rysunku, a następnie odchyl produkt, aż do oporu. Postępuj odwrotnie, aby umieścić go z powrotem na miejscu. Przed każdym użyciem upewnij się, że pokrętło jest mocno dokręcone.



- (SK) Rozdeľte kľúče a ponechajte si kópiu na palubnej doske auta..
- (ES) Divide las llaves y guarda una copia en el salpicadero del coche
- (IT) Dividere le chiavi e conservarne una copia nel cruscotto dell'auto
- (EN) Split the keys and keep a copy in the car's dashboard.
- (DE) Teilen Sie die Schlüssel auf und bewahren Sie eine Kopie im Armaturenbrett des Fahrzeugs auf.
- (PL) Rozdziel kluczyki i zapasowy trzymaj w schowku samochodu.

**Len pre vozidlá s dlhými dverami batožinového priestoru - Sólo para vehículos con portón trasero largo**  
**Solo per Veicoli con portellone lungo - Only for Vehicles with long tailgate**  
**- Nur für Fahrzeuge mit langer Heckklappe - Tylko dla pojazdów z długą klapą tylną**

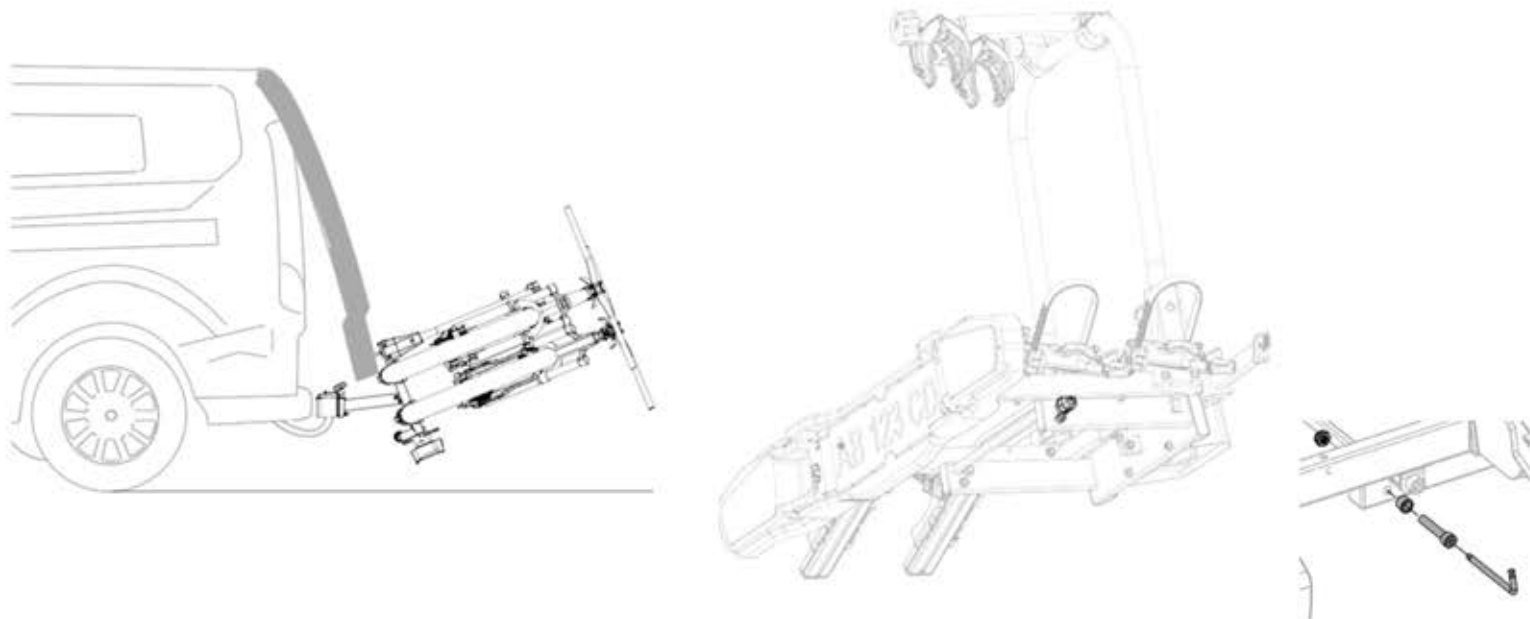


**(SK)** V prípade vozidla s dlhými dverami batožinového priestoru vždy pred ich otvorením vyberte kľúč. **(ES)** En el caso de un vehículo con portón trasero largo, retire siempre la llave antes de abrirlo. **(IT)** In caso di veicolo con portellone lungo rimuovere sempre la chiave, prima di aprirlo.

**(EN)** In the case of a vehicle with a long tailgate, always remove the key before opening it.

**(DE)** Ziehen Sie bei Fahrzeugen mit einer langen Heckklappe immer den Schlüssel ab, bevor Sie die Klappe öffnen.

**(PL)** W przypadku pojazdu z długą klapą tylną przed jej otwarciem należy zawsze wyjąć kluczyk.



**(FR)** Odstránením zářky otáčania môžete produkt viac nakloniť, pridržajte bicykle, aby ste predišli poškodeniu

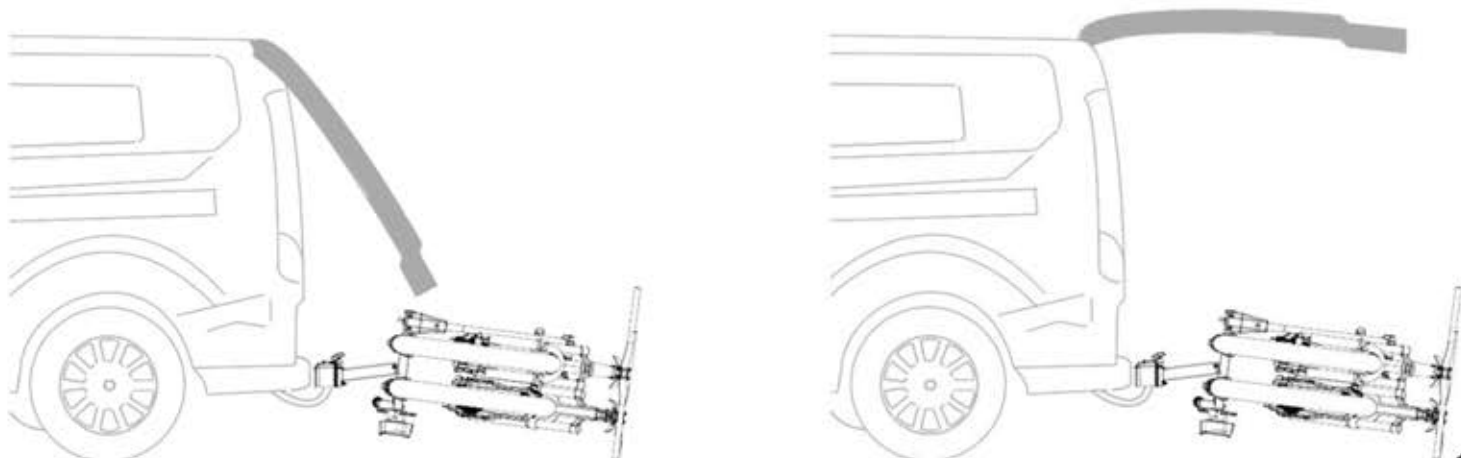
**(ES)** Al quitar el tope de rotación, el producto puede inclinarse más, acompañando apoyo a las bicicletas para evitar daños.

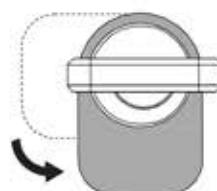
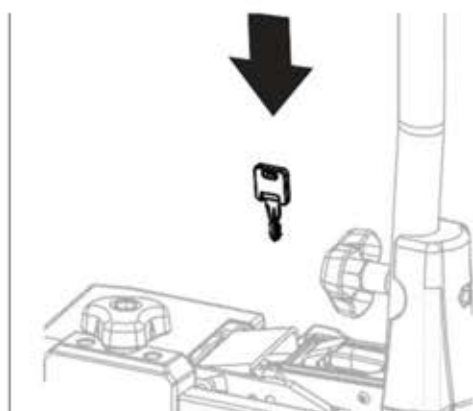
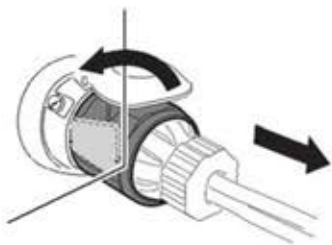
**(IT)** Rimuovendo il fermo della rotazione, è possibile inclinare maggiormente il prodotto, accompagnare le bici per evitare danneggiamenti.

**(EN)** By removing the rotation stop, you can tilt the product more, accompany the bikes to avoid damage.

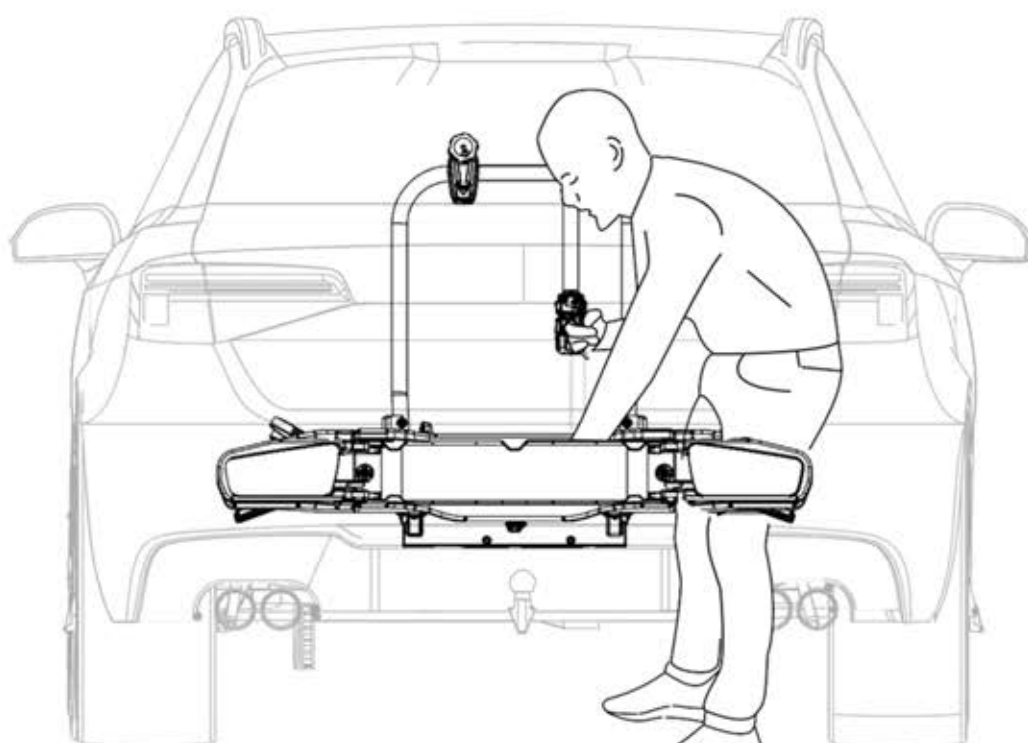
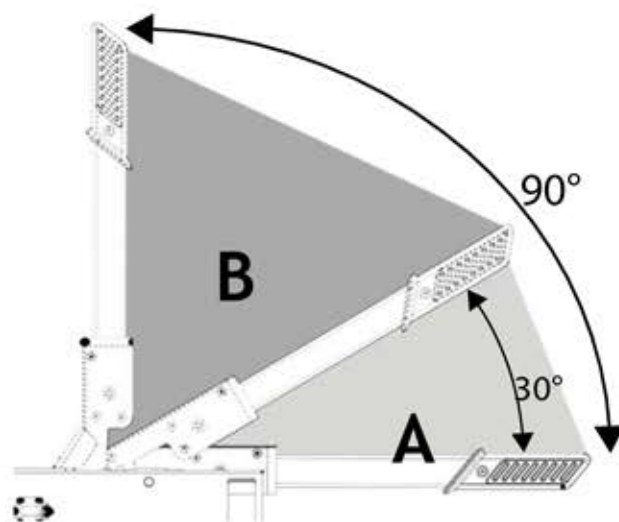
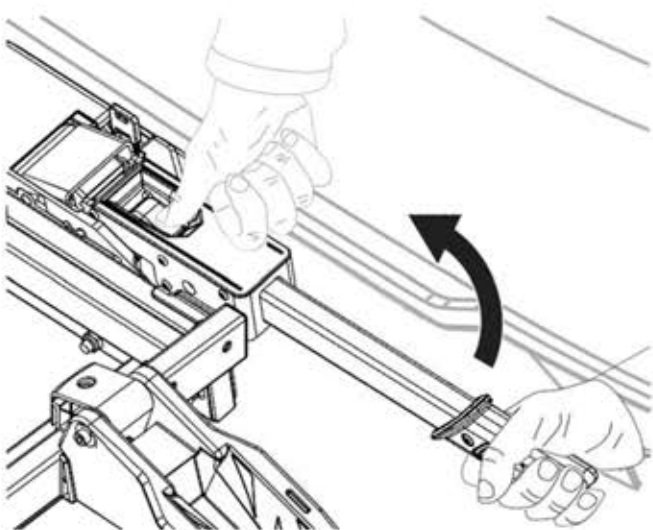
**(DE)** Durch Entfernen des Drehstopps kann das Produkt stärker gekippt werden, um Schäden an den Fahrrädern zu vermeiden.

**(PL)** Poprzez usunięcie ogranicznika produkt może być bardziej odchylony co pomaga uniknąć uszkodzenia tylnej klapy.





Odomk  
núť  
Abierta  
Aperta  
Open  
Offen  
Otwarty



## Všeobecné informácie

•Green Valley nepreberá žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, poškodenie hnutelného alebo nehnuteľného majetku, stratu zisku alebo akúkoľvek inú stratu alebo škodu spôsobenú nesprávnou montážou alebo používaním nosiča, vrátane napr.

nie je obmedzená na montáž alebo použitie v rozpore s montážnymi pokynmi, montážnymi pokynmi alebo akýmkoľvek inými pokynmi, ktoré písomne alebo ústne poskytnú Green Valley alebo predajca Green Valley.

•Nosič a jeho časti nesmú byť žiadnym spôsobom upravované.

•Poradte sa so svojim predajcom Green Valley, ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa prevádzky, používania a limitov nosiča. Pred montážou a použitím nosiča si pozorne prečítajte všetky pokyny a informácie o záruke.

## Kovanie

•Skontrolujte montážny návod, aby ste sa uistili, že sú k dispozícii všetky potrebné časti nosiča.

• Pozorne si prečítajte a dodržiavajte montážne pokyny a zoznam odporúčaní, ak je priložený. Potom namontujte jednotku v správnom poradí podľa bodov 1, 2, 3 atď.

•Nepokúšajte sa namontovať nosič iným spôsobom než spôsobom uvedeným v montážnych pokynoch.

## Načítava

•Maximálne zaťaženie nosiča, ako je uvedené v montážnom návode, nesmie byť prekročené. Okrem toho má maximálne zaťaženie odporúčané pre samotné vozidlo vždy prednosť pred uvedeným zaťažením

v montážnom návode. Vždy platí nižšie odporúčané maximálne zaťaženie, ktoré sa nesmie prekročiť.

•Maximálne zaťaženie nosiča, ako je uvedené v montážnom návode, platí pre vozidlá v pohybe, ako aj pre zaparkované vozidlá.

•Náklad musí byť starostlivo zaistený. Nesmú sa používať elastické bungees.

•Skontrolujte a neprekračujte maximálnu hmotnosť na bicykel uvedenú v montážnych pokynoch.

•Pri nakladaní bicyklov na nosič namontovaný na zadných dverách alebo na nosič namontovaný na ťažnej tyči vždy umiestnite najväčšie a najťažšie bicykle najbližšie k autu, za nimi nasledujú menšie a ľahšie bicykle.

•Nosič je konštruovaný tak, aby niesol iba štandardné rámy bicyklov. Tandemové bicykle sa nesmú prepravovať na nosiči. Vždy skontrolujte a neprekračujte maximálnu veľkosť rámu bicykla (priemer) uvedenú v dokumente montážne pokyny.

•V prípade bicyklov s karbónovým rámom alebo vidlicou vždy konzultujte s výrobcom alebo predajcom bicyklov, či máte povolené používať nosič.

•Green Valley nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie karbónových rámov alebo vidlíc vzniknuté počas montáže a/alebo používania nosiča.

•Všetky ľahko odnímateľné časti bicyklov musia byť pred prepravou odstránené, vrátane, ale nie výlučne, krytov bicyklov, detských sedačiek, košíkov, zámkov (ak nie sú namontované natrvalo) a vzduchových čerpadiel. Tieto časti môžu

sa počas prepravy oddelia v dôsledku zvýšeného odporu vzduchu a vibrácií a môžu predstavovať nebezpečenstvo pre ostatných účastníkov cestnej premávky.

•Ak je vozidlo vybavené funkciou automatického otvárania batožinového priestoru alebo dverí batožinového priestoru, táto funkcia musí byť deaktivovaná a batožinový priestor musí byť otvorený manuálne, keď je namontovaný nosič namontovaný vzadu, aby sa zabránilo poškodeniu vozidla a/alebo nosiča.

•V prípade potreby musí byť náklad vybavený príslušnými svetlami a výstražnými štítkami v súlade s miestnymi zákonmi.

•V prípade vozidiel, ktoré boli prvýkrát typovo schválené po 1. októbri 1998, vzadu namontovaný nosič a/alebo náklad nesmie zakrývať tretie brzdomé svetlo vozidla. Tretie brzdomé svetlo vozidla musí byť viditeľné z: - 10 stupňov vľavo a vpravo od pozdĺžnej osi vozidla. - 10 stupňov nad a 5 stupňov pod horizontálnou osou. Ak tieto hodnoty nie sú dodržané, musí byť namontované voliteľné náhradné brzdomé svetlo. Pri používaní prepravcu je potrebné brať do úvahy vnútroštátne zákony.

•Uchovajte montážne a bezpečnostné pokyny a (ak je to potrebné) typové schválenie ECE vo vozidle, kde je namontovaný nosič.

Dôležité informácie pre nosiče namontované na ťažnom zariadení

•Nosič na ťažné zariadenie nie je vhodný pre ťažné zariadenia vyrobené výhradne z hliníka alebo GGG40 (liatina).

• Guľa a valcová časť ťažnej tyče, ktorá siaha 2 cm pod guľu, musia byť vyrobené z ocele. Držiak ťažnej gule však môže byť vyrobený z hliníka.

•Kombinovaná hmotnosť nosiča a nákladu nesmie nikdy prekročiť povolenú kapacitu ťažného zariadenia. Informácie o kapacite ťažného zariadenia nájdete na štítku vedľa ťažného zariadenia alebo v informačnej knižke vozidla.

•Vždy skontrolujte, či je ťažná guľa bez nečistôt a oleja a či nie je poškodená. Niektorí výrobcovia ťažných gúľ pokrývajú svoje ťažné gule ochrannou fóliou alebo povlakom.

Túto fóliu alebo povlak je potrebné pred použitím nosiča odstrániť, pretože má negatívny vplyv na trenie a stabilitu.

•Pred odchodom je potrebné skontrolovať funkčnosť svetiel. Pri použití hmlového svetla na nosiči dbajte na to, aby zároveň nebolo zapnuté hmlové svetlo na vozidle. Hmlové svetlo vozidla sa normálne automaticky vypne, keď vozidlo zistí, že je zástrčka pripojená. Skontrolujte, či je to tak.

•Ak sa nosič pohybuje na ťažnej guľi alebo ak sa pri ovládaní upevňovacej rukoväte zníži upínacia sila, upínacia sila ťažnej gule sa musí nastaviť v súlade s montážnymi

pokynmi. Spýtaj sa svojho miestneho predajcu Green Valley o radu alebo pomoc.

•Ak má nosič sklápací mechanizmus pre ľahký prístup do kufra, uistite sa, že je mechanizmus počas prepravy bezpečne zaistený v prepravnej polohe.

•Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť medzi nosičom/bicyklami a výfukovým potrubím, aby ste predišli tepelnému poškodeniu nosiča a/alebo bicyklov. Horúce výfukové potrubie a/alebo horúce výfukové plyny môžu poškodiť komponenty nosiča a/alebo bicykle. Na niektorých modeloch vozidiel sa vyžaduje predĺženie výfukového potrubia. Ak máte pochybnosti o požiadavkách, ktoré sa vzťahujú na vaše vozidlo, obráťte sa na svojho predajcu Green Valley.

## Jazdné vlastnosti a predpisy

Pravidelne kontrolujte upevnenie nákladu.

•Vodič vozidla je výhradne zodpovedný za to, že nosič je v perfektnom stave a že nosič a náklad sú bezpečne pripevnené (aj keď ho namontuje tretia osoba).

•Pri každom použití nosiča skontrolujte, či je nosič bezpečne upevnený po prejdení krátkej vzdialenosti (50 km) a potom v pravidelných intervaloch. Ak spozorujete nezvyčajný hluk, pohyb nákladu a/alebo nosiča, odlišné správanie vozidla alebo iné nezvyčajné podmienky, zastavte a skontrolujte, či sú nosič a náklad správne zaistené a v súlade s montážnym návodom.

• Celková dĺžka a/alebo výška vozidla sa môže zvýšiť, keď je namontovaný nosič. Samotné bicykle môžu zväčšiť celkovú šírku a výšku vozidla. Buďte zvlášť opatrní pri cúvaní a/alebo vchádzaní do garáží alebo trajekty atď.

•Nedovoľte, aby náklad prekročoval národné predpisy týkajúce sa šírky vozidla. Z bezpečnostných dôvodov Green Valley Group odporúča neprepravovať náklad širší ako je šírka vozidla.

•Poškodené alebo opotrebované časti nosiča ihneď vymeňte. Počas prepravy musia byť všetky páky, skrutky a/alebo matice utiahnuté v súlade s montážnymi pokynmi.

•Nosiče vybavené zámkom musia byť vždy v uzamknutej polohe. Počas prepravy musia byť kľúče vybrané a ponechané vo vnútri vozidla.

•Uvedomte si, že jazdné vlastnosti vozidla a správanie pri brzdení (vrátane v zákrutách) sa môžu zmeniť a že vozidlo môže byť citlivé na bočný vietor, keď je namontovaný nosič.

• V závislosti od modelu nosiča môžu byť zadné svetlá auta zakryté. Ak je to tak a nosič ešte nemá integrované zadné svetlá, musí byť namontovaná externá svetelná tabuľa.

•Môže sa vyžadovať dodatočná poznávací značka. Toto by malo byť pripevnené k príslušnej časti nosiča v súlade s miestnymi zákonmi.

•Rýchlosť vozidla musí byť vždy prispôbená prepravovanému nákladu a aktuálnym jazdným podmienkam, ako je typ vozovky, kvalita vozovky, veterné podmienky, intenzita premávky a platné rýchlostné limity, ale za žiadnych okolností nesmie prekročiť 130 km/h. Vždy je potrebné dodržiavať platné obmedzenia rýchlosti a iné dopravné predpisy.

• Jazdíte pomaly cez rýchlostné nerovnosti, maximálna rýchlosť 10 km/h.

•Uvedomte si, že hluk vetra môže byť generovaný počas prepravy a môže sa líšiť v závislosti od vozidla a nákladu.

•Z dôvodov úspory paliva a vplyvu na životné prostredie, ako aj bezpečnosti ostatných účastníkov cestnej premávky, musí byť nosič odstránený z vozidla, keď sa nepoužíva.

## Údržba

•Nosič pravidelne čistite teplou vodou alebo autošampónom, najmä pri použití alebo po použití nosiča v pobrežných oblastiach (efekt slanej vody) alebo v obdobiach, keď sa na cesty nanáša soľ (zima čas).

•V prípade potreby namažte spojovací mechanizmus (ale nie povrchy v kontakte s povrchom ťažnej gule) a ostatné pohyblivé časti nosiča.

•Pred použitím automatickej autoumyvárne odstráňte nosič.

•Keď je nosič odstránený z vozidla, musí byť uložený v suchom skladovacom priestore. Všetky súčasti nosiča musia byť bezpečne uložené. Nezabudnite čistiť a udržiavať nosič v súlade s inštrukciami.

•Ak stratíte časť(i) nosiča alebo sa časť(i) nosiča opotrebuje, použite ako náhradné diely iba originálne náhradné diely Green Valley. Náhradné diely je možné zakúpiť u vášho predajcu alebo výrobcu.

• Aby ste zaisťovali rýchle doručenie náhradných dielov a vyhli sa časovo náročným otázkam, pri zadávaní objednávky alebo dopyte uveďte príslušné podrobnosti o produkte a sériové číslo.

•Aby ste boli schopní čo najrýchlejšie nahradiť stratené alebo chybné kľúče, poznačte si číslo zámku a kľúča, ktoré nájdete na kľúčoch.

